

Sūrat at-Taghābun ***(loss or deprivation or dispossession)***

سورة التغابن

Súrah – 64

No of Ayat – 18

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a 'Medinan' sūrah.

The surah that calls the Day of Judgement the day of DISPOSSESSION. For those who abandon faith and choose to disbelieve shall lose Paradise and be thrown into Hellfire, cheated forever from felicity by their own souls and their leaders. Those who believe, however, shall gain Paradise against all the attempts of the unbelievers to distract them in the world from faith and goodness, guided away from Hellfire by God and His messengers. It takes its name from "they day of dispossession" (*yawm al-taghābun*) mentioned in verse 9. The surah opens with a description of God's power, wisdom, and knowledge (verse 1). The disbelievers are reminded of the end of those who disbelieved before them (verse 5), and their denial of the Resurrection is strongly refuted (verse 7). The believers are urged to be wary but forgiving of the enemies they may have within their own families (verse 14) and warned to remain steadfast and to spend in God's cause (verse 8 and verse 16).

It is narrated from the Holy Prophet (s.a.w.) that the person who recites this surah will be safe at the time of his death.

Imam Ja'far as-Sadiq (a.s.) has said that if a person recites this surah in the *faraa'idh* (compulsory prayers) then on the Day of Judgement this surah itself will intercede on his behalf until he is allowed to enter *Jannah*. It is also narrated that one who recites this surah will be protected from the tyranny of the rulers.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ^{صَلِّهِ} لَهُ
 الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ^{وَصَلِّهِ} وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

Whatever there is in the heavens glorifies Allah and whatever there is in the earth. To Him belongs all sovereignty and to Him belongs all praise, and He has power over all things.

زمین و آسمان کا ہر ذرہ خدا کی تسبیح کر رہا ہے کہ اسی کے لئے ملک ہے اور اسی کے لئے حمد ہے اور وہی ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے

اللہ کی تسبیح کر رہی ہے ہر وہ چیز جو آکاشوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ اسی کی بادشاہی ہے اور اسی کے لئے پرشاست ہے اور اسے ہر چیز کی سامتھرتھ پراپت ہے

yusabbiḥu li-llāhi mā fī s-samāwāti wa-mā fī l-'arḍi lahu l-mulku wa-lahu l-ḥamdu wa-huwa 'alā kulli shay'in qadīrun

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

It is He who created you. Then some of you are
faithless and some of you are faithful, and Allah
sees best what you do.

اسی نے تم سب کو پیدا کیا ہے پھر تم میں سے کچھ مومن ہیں اور کچھ کافر اور اللہ تمہارے اعمال
کو خوب دیکھ رہا ہے

वही है जिसने तुम्हें पैदा किया, फिर तुममें से कोई तो इनकार करनेवाला है और तुममें से
कोई ईमानवाला है, और तुम जो कुछ भी करते हो अल्लाह उसे देख रहा होता है

*huwa lladhī khalaqakum fa-minkum kāfirun wa-minkum mu'minun wa-llāhu bi-
mā ta'malūna baṣīrun*

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

**He created the heavens and the earth with reason, and
He formed you and perfected your forms, and
toward Him is the destination.**

اسی نے آسمان و زمین کو حق کے ساتھ پیدا کیا ہے اور تمہاری صورت کو بھی انتہائی حسن بنایا ہے
اور پھر اسی کی طرف سب کی بازگشت بھی ہے

उसने आकाशों और धरती को हक़ के साथ पैदा किया और तुम्हारा रूप बनाया, तो बहुत ही
अच्छे बनाए तुम्हारे रूप और उसी की ओर अन्ततः जाना है

*khalāqa s-samāwāti wa-l-`arḍa bi-l-ḥaqqi wa-ṣawwarakum fa-`aḥsana
ṣuwarakum wa-`ilayhi l-maṣīru*

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ
 وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

He knows whatever there is in the heavens and the earth, and He knows whatever you hide and whatever you disclose, and Allah knows best what is in the breasts.

وہ زمین و آسمان کی ہر شے سے باخبر ہے اور ان تمام چیزوں کو جانتا ہے جن کا تم اظہار کرتے ہو یا جنہیں تم چھپاتے ہو اور وہ سینوں کے رازوں سے بھی باخبر ہے

وہ جانتا ہے جو کچھ آکاشوں اور دھرتی میں ہے اور اسے بھی جانتا ہے جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو کچھ تم پرکھتے ہو۔ اللہ تو سینوں میں چھپی بات تک کو جانتا ہے

*ya 'lamu mā fī s-samāwāti wa-l-'arḍi wa-ya 'lamu mā tusirrūna wa-mā tu 'linūna
 wa-llāhu 'alīmun bi-dhāti ṣ-ṣudūri*

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ
 أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

Has there not come to you the account of those who were faithless before? They tasted the evil consequences of their conduct, and there is a painful punishment for them.

کیا تمہارے پاس پہلے کفر اختیار کرنے والوں کی خبر نہیں آئی ہے کہ انہوں نے اپنے کام کے وبال کا مزہ چکھ لیا اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے

क्या तुम्हें उन लोगों की खबर नहीं पहुँची जिन्होंने इससे पहले इनकार किया था, फिर उन्होंने अपने कर्म के वबाल का मज़ा चखा और उनके लिए एक दुखद यातना भी है

*'a-lam ya 'tikum naba 'u lladhīna kafarū min qablu fa-dhāqū wabāla 'amrihim
 wa-lahum 'adhābun 'alīmun*

ذٰلِكَ بِاَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
 اَبَشْرٌ يَهْدُوْنَنَا فَكَفَرُوْا وَتَوَلَّوْا ج

That was because their apostles used to bring them manifest proofs, but they said, 'Shall humans be our guides?!' So they disbelieved and turned away

یہ اس لئے کہ ان کے پاس رسول کھلی ہوئی نشانیاں لے کر آتے تھے تو انہوں نے صاف کہہ دیا کہ کیا بشر ہماری ہدایت کرے گا اور یہ کہہ کر انکار کر دیا اور منہ پھیر لیا

یہ اس کا باعث ہے کہ ان کے پاس ان کے رسولوں نے واضح اور بے شک دلائل لے کر آئے تھے، مگر انہوں نے کہا، "کیا انسان ہمارے رہنما بن سکتا ہے؟" اس طرح انہوں نے انکار کیا اور منہ پھیر لیا،

*dhālika bi-'annahū kānat ta'tīhim rusuluhum bi-l-bayyināti fa-qālū 'a-basharun
 yahdūnanā fa-kafarū wa-tawallaw*

وَاسْتَعْنَى اللَّهُ^ج وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

and Allah was in no need [of their faith] and Allah is all-sufficient, all-laudable.

تو خدا بھی ان سے بے نیاز ہے اور وہ قابلِ تعریف غنی ہے

तब अल्लाह भी उनसे बेपरवाह हो गया। अल्लाह तो है ही निस्पृह, अपने आप में स्वयं प्रशंसित

wa-staghnā llāhu wa-llāhu ghaniyyun ḥamīdun

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن لَّنْ يُبْعَثُوا ج

The faithless claim that they will not be resurrected.

ان کفار کا خیال یہ ہے کہ انہیں دوبارہ نہیں اٹھایا جائے گا

जिन लोगों ने इनकार किया उन्होंने दावा किया वे मरने के पश्चात कदापि न उठाए जाएँगे।

za 'ama lladhīna kafarū `an lan yub 'athū

قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكْ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

**Say, 'Yes, by my Lord, you will surely be resurrected;
then you will surely be informed of what you did,
and that is easy for Allah.'**

تو کہہ دیجئے کہ میرے پروردگار کی قسم تمہیں دوبارہ زندہ کیا جائے گا اور پھر بتایا جائے گا کہ تم نے کیا کیا، کیا ہے اور یہ کام خدا کے لئے بہت آسان ہے

कह दो, "क्यों नहीं, मेरे रब की क़सम! तुम अवश्य उठाए जाओगे, फिर जो कुछ तुमने किया है उससे तुम्हें अवगत करा दिया जाएगा। और अल्लाह के लिए यह अत्यन्त सरल है।"

*qul balā wa-rabbī la-tub‘athunna thumma la-tunabba’ unna bi-mā ‘amiltum wa-
dhālika ‘alā llāhi yasīrun*

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

**So have faith in Allah and His Apostle and the light
which We have sent down, and Allah is well aware of
what you do.**

لہذا خدا اور رسول اور اس نور پر ایمان لے آؤ جسے ہم نے نازل کیا ہے کہ اللہ تمہارے اعمال سے خوب
باخبر ہے

अतः ईमान लाओ, अल्लाह पर और उसके रसूल पर और उस प्रकाश पर जिसे हमने अवतरित
किया है। तुम जो कुछ भी करते हो अल्लाह उसकी पूरी खबर रखता है

*fa-'āminū bi-llāhi wa-rasūlihī wa-n-nūri lladhī 'anzalnā wa-llāhu bi-mā
ta'malūna khabīrun*

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ
 يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا

The day when He will gather you for the Day of Gathering, that will be a day of dispossession. And whoever has faith in Allah and acts righteously,

وہ قیامت کے دن تم سب کو جمع کرے گا اور وہی ہارجیت کا دن ہوگا اور جو اللہ پر ایمان رکھے گا اور نیک اعمال کرے گا

इकट्ठा होने के दिन वह तुम्हें इकट्ठा करेगा, वह परस्पर लाभ-हानि का दिन होगा। जो भी अल्लाह पर ईमान लाए और अच्छा कर्म करे

yawma yajma 'ukum li-yawmi l-jam 'i dhālika yawmu t-taghābuni wa-man yu 'min bi-llāhi wa-ya 'mal ṣāliḥan

يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

He shall absolve him of his misdeeds and admit him into gardens with streams running in them, to remain in them forever. That is the great success.

خدا اس کی برائیوں کو دور کر دے گا اور اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی وہ ان ہی میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے اور یہی سب سے بڑی کامیابی ہے

उसकी बुराईयाँ अल्लाह उससे दूर कर देगा और उसे ऐसे बागों में दाखिल करेगा जिनके नीचे नहरें बह रही होंगी, उनमें वे सदैव रहेंगे। यही बड़ी सफलता है

*yukaffir 'anhu sayyi' ātihī wa-yudkhillu jannātin tajrī min taḥṭihā l-'anhāru
 khālidīna fihā 'abadan dhālika l-fawzu l-'azīmu*

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 خَالِدِينَ فِيهَا ^{صَلَّى} وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

But as for those who are faithless and deny Our signs,—they shall be the inmates of the Fire, to remain in it [forever],and it is an evil destination.

اور جن لوگوں نے کفر اختیار کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا وہ اصحاب جہنم ہیں اور وہیں ہمیشہ رہنے والے ہیں اور یہ ان کا بدترین انجام ہے

रहे वे लोग जिन्होंने इनकार किया और हमारी आयतों को झुठलाया, वही आगवाले है जिसमें वे सदैव रहेंगे। अन्ततः लौटकर पहुँचने की वह बहुत ही बुरी जगह है

wa-lladhīna kafarū wa-kadhdhabū bi-`āyātinā `ulā`ika `aṣḥābu n-nāri khālidīna fīhā wa-bi`sa l-maṣīru

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنِ
 بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

**No affliction visits [anyone] except by Allah's leave.
 Whoever has faith in Allah, He guides his heart, and
 Allah has knowledge of all things.**

کوئی مصیبت نازل نہیں ہوتی ہے مگر خدا کی اجازت سے اور جو صاحبِ ایمان ہوتا ہے خدا اس کے
 دل کی ہدایت کردیتا ہے اور خدا ہر شے کا خوب جاننے والا ہے

अल्लाह की अनज्ञा के बिना कोई भी मुसीबत नहीं आती। जो अल्लाह पर ईमान ले आए
 अल्लाह उसके दिल को मार्ग दिखाता है, और अल्लाह हर चीज को भली-भाँति जानता है

*mā 'aṣāba min muṣibatīn 'illā bi-'idhni llāhi wa-man yu'min bi-llāhi yahdi
 qalbahū wa-llāhu bi-kulli shay'in 'alīmun*

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

﴿ ۱۳ ﴾

Allah—there is no god except Him—in Allah let all the faithful put their trust.

اللّٰهُ ہی وہ ہے جس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اور تمام صاحبانِ ایمان کو اسی پر بھروسہ کرنا چاہئے

अल्लाह वह है जिसके सिवा कोई पूज्य-प्रभु नहीं। अतः अल्लाह ही पर ईमानवालों को भरोसा करना चाहिए

allāhu lā 'ilāha 'illā huwa wa-'alā llāhi fa-l-yatawakkali l-mu'minūna

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا
لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ

O you who have faith! Indeed among your spouses and children you have enemies; so beware of them.

ایمان والو - تمہاری بیویوں اور تمہاری اولاد میں سے بعض تمہارے دشمن ہیں لہذا ان سے ہوشیار رہو

ऐ ईमान लानेवालो, तुम्हारी पत्नियों और तुम्हारी सन्तान में से कुछ ऐसे भी हैं जो तुम्हारे शत्रु हैं। अतः उनसे होशियार रहो।

yā-'ayyuhā lladhīna 'āmanū 'inna min 'azwājikum wa-'awlādikum 'aduwwan lakum fa-ḥdharūhum

وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

﴿ ۱۴ ﴾

And if you excuse, forbear and forgive, then Allah is indeed all-forgiving, all-merciful.

اور اگر انہیں معاف کر دو اور ان سے درگزر کرو اور انہیں بخش دو تو اللہ بھی بہت بخشنے والا اور مہربان ہے

और यदि तुम माफ़ कर दो और टाल जाओ और क्षमा कर दो निश्चय ही अल्लाह बड़ा क्षमाशील, अत्यन्त दयावान है

wa-'in ta'fū wa-taṣfaḥū wa-tagħfirū fa-'inna llāha ghafūrun raḥīmūn

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ

عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

Rather your possessions and children are a trial, and Allah—with Him is a great reward!

تمہارے اموال اور تمہاری اولاد تمہارے لئے صرف امتحان کا ذریعہ ہیں اور اجر عظیم صرف اللہ کے پاس ہے

تुम्हारे माल और तुम्हारी सन्तान तो केवल एक आजमाइश है, और अल्लाह ही है जिसके पास बड़ा प्रतिदान है

'innamā 'amwālukum wa-'awlādukum fitnatun wa-llāhu 'indahū 'ajrun 'aẓīmun

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا
خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ

So be wary of Allah, as far as you can, and listen and obey ,and spend [in the way of Allah];that is better for yourselves.

لہذا جہاں تک ممکن ہو اللہ سے ڈرو اور اس کی بات سنو اور اطاعت کرو اور راسی خدا میں خرچ کرو کہ اس میں تمہارے لئے خیر ہے

अतः जहाँ तक तुम्हारे बस में हो अल्लाह का डर रखो और सुनो और आज्ञापालन करो और खर्च करो अपनी भलाई के लिए।

*fa-ttaqū llāha mā staṭa 'tum wa-sma 'ū wa-' aṭī 'ū wa-' anfiqū khayran li-
'anfusikum*

وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

﴿ ۱۶ ﴾

Those who are saved from their own greed—it is they who are the felicitous.

اور جو اپنے ہی نفس کے بخل سے محفوظ ہو جائے وہی لوگ فلاح اور نجات پانے والے ہیں

और जो अपने मन के लोभ एवं कृपणता से सुरक्षित रहा तो ऐसे ही लोग सफल है

wa-man yūqa shuḥḥa nafsihī fa-'ulā'ika humu l-mufliḥūna

إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

If you lend Allah a good loan, He shall multiply it for you and forgive you, and Allah is all-appreciative, all-forbearing,

اگر تم اللہ کو قرض حسنہ دو گے تو وہ اسے دوگنا بنادے گا اور تمہیں معاف بھی کر دے گا کہ وہ بڑا قدر دان اور برداشت کرنے والا ہے

यदि तुम अल्लाह को अच्छा ऋण दो तो वह उसे तुम्हारे लिए कई गुना बढ़ा देगा और तुम्हें क्षमा कर देगा। अल्लाह बड़ा गुणग्राहक और सहनशील है,

'in tuqriḍū llāha qarḍan ḥasanan yuḍā'ifhu lakum wa-yaghfir lakum wa-llāhu shakūrun ḥalīmun

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

**Knower of the sensible and the Unseen, the All-mighty,
the All-wise.**

وہ حاضر و غائب کا جاننے والا اور صاحب ہعزت و حکمت ہے

परोक्ष और प्रत्यक्ष को जानता है, प्रभुत्वशाली, तत्वदर्शी है

‘ālimu l-ghaybi wa-ṣ-ṣahādati l-‘azīzu l-ḥakīmu

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

**Please recite
Sūra E Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.